Recent Activities of the Institute of Chinese Studies

Public lectures and exhibitions

Housed in a building very well-equipped, modern and at the same time tinged with Chinese tradition, the Institute of Chinese Studies has, since January this year, launched a programme of public lectures (in Mandarin) and exhibitions. The following is a list of the public lectures:

1. The Trade of Macau after the Middle of the Ming Dynasty
   Speaker: Mr. Chuan Han-sheng
   Date: 29th January

2. Chinese Traditional Historiography: Its Decline and Revival
   Speaker: Prof. Mou Jun-sun
   Date: 26th February

3. The Financial Role of the Imperial Household in the Ch'ing Dynasty
   Speaker: Mr. Chang Teh-chang
   Date: 18th March

4. A Study on the Communication Routes and Military Stations in the Area of Huang River and Upper Reaches of Yellow River in the T'ang Dynasty
   Speaker: Mr. Yen Keng-wang
   Date: 25th March

5. T'an Su-t'ung and the Late Ch'ing Political Movement
   Speaker: Mr. Wang Teh-chao
   Date: 8th April

6. Chinese Linguistics of the 20th Century
   Speaker: Prof. Chou Fa-kao
   Date: 15th April

7. The Future Development of Chinese Calligraphy and Painting
   Speaker: Prof. Chiang Yee
   Date: 20th May

Following the inaugural Exhibition of Chinese Art held last September and October in the Art Gallery, three more exhibitions concerning Chinese studies have been under intensive preparation:
1. Exhibition of Important Editions and Works on The Dream of the Red Chamber
   Date: 24th March – 7th April
2. Exhibition of Chinese Zithers
   Date: 14th April – 5th May
3. Exhibition of Chinese Calligraphy (Couplets)
   Date: 19th May – 19th June

In conjunction with the “Exhibition of Important Editions and Works on The Dream of the Red Chamber”, a Seminar on The Dream of the Red Chamber will be held on 31st March. On 14th April, a Chinese Zither Recital will be held.

Research projects and publications

Great importance has always been attached to research in Chinese studies since the inception of the Institute. Listed below are projects undertaken by members of the staff of the University and other scholars since 1968:

1. Ancient Chinese Bronze Inscriptions
   (Prof. Chou Fa-kao)
   (Mr. Chuan Han-sheng)
3. Collection of Materials for the Study of Overseas Chinese
   (Dr. Chen Ching-ho)
4. A Study on the Network of Communications in T’ang Dynasty
   (Mr. Yen Keng-wang)
5. sino-American Diplomatic History (1933-49)
   (Mr. Lee Din-yi)
6. Merchants and Mandarins: A Study of their Relationships, 1903-1928
   (Mr. Wellington K.K. Chan)
7. Grammatical Studies on Western Chou Bronze Inscriptions
   (Mr. Cheung Yat-shing)
8. Studies on Cantonese as Spoken in Hong Kong
   (Prof. Chou Fa-kao)
9. Trial System of the Ming Dynasty
   (Mr. Yang Hsueh-feng)
10. A Grammar of the Mencius
    (Mr. Cheung Yat-shing)

11. The Trade between China and Spanish America from the Late Ming to the Mid-Ch’ing Period
    (Mr. Chuan Han-sheng)
12. A Study on the Grain-Salt Exchange System in Ming (1368-1644) China
    (Mr. Lee Lung-wah)
    (Mr. Lee Yim)
14. Administrative Developments in Contemporary China and Southeast Asia
    (Prof. S.S. Huei)
15. Compilation of the Archaic Chinese Phonological Tables based on Chou Fa-kao’s Reconstructions
    (Mr. Cheung Yat-shing & Miss Wong Chau-yuet)

Recent publications of the Institute include:
- The Journal of the Institute of Chinese Studies, Volume IV, No.1, “Tu-duc Thanh-che Thanh-gia-chi” by Dr. Chen Changhao, and A Study on the Monetary History of the Western-Han Dynasty by Mr. Sung Shee-wu.
- The Journal of the Institute of Chinese Studies, Volume IV, No.2 and Prof. Chou Fa-kao’s Chin-wen Ku-lin Chu-ptsien are scheduled for publication.

Lin Yutang’s Chinese English Dictionary of Modern Usage

Another major research project of the Institute is Lin Yutang’s Chinese English Dictionary of Modern Usage. Preparations for the publication of the Dictionary are well under way. The office of the Dictionary Project has for months been engaged in the copy-editing, proofreading and compilation of the English Index. The task of copy-editing, requiring query work and additional research, terminated at the end of October 1971. The second proofreading is scheduled for completion in March 1972. Three more readings will be required. The compilation of the English Index has gone through several revisions. When the numbers are finally assigned, the Index should contain some 60,000 entries virtually providing an English-Chinese dictionary of some 250 pages. It is expected that the Dictionary will go into press by June 1972. Discussions have already been initiated with well-known publishers for a plan of worldwide distribution.

Prof. Chiang Yee, Visiting Professor of Fine Arts

Prof. Chiang Yee, Professor of Chinese at Columbia University, arrived to assume duty in January 1972. He is teaching theory and practice of Chinese art at New Asia College.

Prof. Chiang graduated with a B.Sc. degree from the National South-Eastern University, and taught Chemistry at National Chi-nan University. He was Lecturer in Chinese at the School of Oriental Studies, London University, from 1935 to 1938 and was in charge of the Chinese Section at Wellcome Historical Medical Museum from 1938 to 1940. He was invited in 1942 to design the decor and costumes for the Sadler’s Wells Ballet, “The Birds”. He has been Curator of Chinese Ethnology at Peabody Museum, Salem, Massachusetts, since 1956 and has served as Ralph Waldo Emerson Fellow in Poetry at Harvard University, Member of the sub-committee on the New Art Centre for the University of Virginia and Senior Specialist of the East-West Center.

Prof. Chiang is a Fellow of The Royal Society of Arts and the American Academy of Arts and Sciences.

Prof. Chiang’s publications are many, including a dozen travel books and the following: Chinese Calligraphy, Chin-pao and the Giant Panda, Chinese Painting, The Chinese Eye, The Story of Ming, The Men of the Burma Road and Chinese Ch’ien Poetry.

During Prof. Chiang’s stay in Hong Kong, he will give the following three public lectures:

- The Chinese Eye (18th April, University of Hong Kong)
- The Principle and Technique of Chinese Calligraphy and Painting (16th May, The Royal Asiatic Society)
- The Future Development of Chinese Calligraphy and Painting (20th May, The Chinese University of Hong Kong)

An exhibition of Prof. Chiang’s calligraphy and painting will be held in the City Hall from 29th to 31st May.
1. Exhibition of Important Editions and Works on The Dream of the Red Chamber
   Date: 24th March – 7th April
2. Exhibition of Chinese Zithers
   Date: 14th April – 5th May
3. Exhibition of Chinese Calligraphy (Couplets)
   Date: 19th May – 19th June

In conjunction with the “Exhibition of Important Editions and Works on The Dream of the Red Chamber”, a Seminar on The Dream of the Red Chamber will be held on 31st March. On 14th April, a Chinese Zither Recital will be held.

Research projects and publications

Great importance has always been attached to research in Chinese studies since the inception of the Institute. Listed below are projects undertaken by members of the staff of the University and other scholars since 1968:

1. Ancient Chinese Bronze Inscriptions
   (Prof. Chou Fak-kao)
   (Mr. Chou Han-sheng)
3. Collection of Materials for the Study of Overseas Chinese
   (Dr. Chen Ching-ho)
4. A Study on the Network of Communications in T’ang Dynasty
   (Mr. Yen Keng-wang)
5. Sino-American Diplomatic History (1933-49)
   (Mr. Lee Din-yi)
6. Merchants and Mandarins: A Study of their Relationships, 1903-1928
   (Mr. Wellington K.K. Chan)
7. Grammatical Studies on Western Chou Bronze Inscriptions
   (Mr. Cheung Yat-shing)
8. Studies on Cantonese as Spoken in Hong Kong
   (Prof. Chou Fak-kao)
9. Trial System of the Ming Dynasty
   (Mr. Yang Hueh-feng)
10. A Grammar of the Mencius
    (Mr. Cheung Yat-shing)

11. The Trade between China and Spanish America from the Late Ming to the Mid-Ch’ing Period
    (Mr. Chuan Han-sheng)
12. A Study on the Grain-Salt Exchange System in Ming (1368-1644) China
    (Mr. Lee Lung-wai)
    (Mr. Lee Yim)
14. Administrative Developments in Contemporary China and Southeast Asia
    (Prof. S.S. Huesu)
15. Compilation of the Archai Chinese Phonological Tables based on Chou Fak-kao’s Reconstructions
    (Mr. Cheung Yat-shing & Miss Wong Chau-yuet)

Recent publications of the Institute include: The Journal of the Institute of Chinese Studies, Volume IV, No.1, T’ou-fu Thang-ch’i by Dr. Chen Ching-ho, and A Study on the Monetary History of the Western-Han Dynasty by Mr. Sung Shee-wu. The Journal of the Institute of Chinese Studies, Volume IV, No.2 and Prof. Chou Fak-kao’s Chin-wen Ku-lin Ch’u-pien are scheduled for publication.

Lin Yu-tang’s Chinese English Dictionary of Modern Usage

Another major research project of the Institute is Lin Yu-tang’s Chinese English Dictionary of Modern Usage. Preparations for the publication of the Dictionary are well under way. The office of the Dictionary Project has for months been engaged in the copy-editing, proof-reading and compilation of the English Index. The task of copy-editing, requiring work and additional research, terminated at the end of October 1971. The second proofreading is scheduled for completion in March 1973. Three more readings will be required. The compilation of the English Index has gone through several revisions. When the numbers are finally assigned, the Index should contain some 60,000 entries virtually providing an English-Chinese dictionary of some 250 pages. It is expected that the Dictionary will go into press by June 1972. Discussions have already been initiated with well-known publishers for a plan of worldwide distribution.

Prof. Chiang Yee, Visiting Professor of Fine Arts

Prof. Chiang Yee, Professor of Chinese at Columbia University, arrived to assume duty in January 1972. He is teaching theory and practice of Chinese art at New Asia College.

Prof. Chiang graduated with a B.Sc. degree from the National South-Eastern University, and taught Chemistry at National Chi-nan University. He was Lecturer in Chinese at the School of Oriental Studies, London University, from 1935 to 1938 and was in charge of the Chinese Section at Wellcome Historical Medical Museum from 1938 to 1940. He was invited in 1942 to design the decor and costumes for the Sadler’s Wells Ballet, “The Birds”. He has been Curator of Chinese Ethnology of Peabody Museum, Salem, Massachusetts, since 1956 and has served as Ralph Waldo Emerson Fellow in Poetry at Harvard University, Member of the Sub-committee on the New Art Centre for the University of Virginia and Senior Specialist of the East-West Center.

Prof. Chiang is a Fellow of The Royal Society of Arts and the American Academy of Arts and Sciences.

Prof. Chiang’s publications are many, including a dozen travel books and the following: Chinese Calligraphy, Chinpao and the Giant Panda, Chinese Painting, The Chinese Eye, The Story of Ming, The Men of the Burma Road and Chinese Ch’an Poetry.

During Prof. Chiang’s stay in Hong Kong, he will give the following three public lectures:
- The Chinese Eye (18th April, University of Hong Kong)
- The Principle and Technique of Chinese Calligraphy and Painting (16th May, The Royal Asiatic Society)
- The Future Development of Chinese Calligraphy and Painting (20th May, The Chinese University of Hong Kong)

An exhibition of Prof. Chiang’s calligraphy and painting will be held in the City Hall from 29th to 31st May.

Besides giving public lectures and holding exhibitions, Professor Chiang is actively involved in the work of the Institute of Chinese Studies.

Dr. Choh-Ming Li’s Speech

When I first heard that a serious attempt was being made to establish an Arts Centre in Hong Kong it was through a small booklet distributed in 1969. One short paragraph in it caught my attention. It read:

“Hong Kong is therefore overwhelmingly Chinese: and it has, and will have for some years to come, a very large number of young people. There are probably few places in the world where a strong effort to set better cultural standards and ways would seem to offer the possibility of such a major return. At the moment that strong effort does not appear to be present.”

My first comment tonight is that, despite all the difficulties, that strong effort is now clearly being made and is producing results. And on behalf of all of us I want to thank the promoters and supporters of the Hong Kong Arts Centre for persisting in their efforts and getting the project this far.

When I read the booklet in 1969 however my first reaction was to say “Well, thank goodness there are people who can see Hong Kong for what it really is.”

Hong Kong is a large, very lively, quite remarkably cosmopolitan city which is also overwhelmingly Chinese. And the promoters made it clear that it is therefore – there is nothing coincidental about it – it is therefore a

Vice-Chancellor opens exhibition of the Hong Kong Arts Centre

The Hong Kong Arts Centre held a ceremony to commemorate its first Public Exhibition on 10th January in the Bank of America, St. George’s Building, Hong Kong. Dr. Choh-Ming Li, Vice-Chancellor of the University and Honorary Patron of the Centre, officiated at the ceremony. The Exhibition, held from 10th January to 11th February, featured a selection of landscape paintings by Mr. Huang Chou-su, a Chinese classical landscape painter.

Attending the opening ceremony were H.E. the Governor Sir Murray MacLehose and Lady MacLehose, a number of Consuls-General and government officials, members of the Hong Kong Arts Centre and many prominent leaders of the community.

VICE-CHANCELLOR OPENS EXHIBITION OF THE HONG KONG ARTS CENTRE

The Hong Kong Arts Centre held a ceremony to commemorate its first Public Exhibition on 10th January in the Bank of America, St. George’s Building, Hong Kong. Dr. Choh-Ming Li, Vice-Chancellor of the University and Honorary Patron of the Centre, officiated at the ceremony. The Exhibition, held from 10th January to 11th February, featured a selection of landscape paintings by Mr. Huang Chou-su, a Chinese classical landscape painter.

Attending the opening ceremony were H.E. the Governor Sir Murray MacLehose and Lady MacLehose, a number of Consuls-General and government officials, members of the Hong Kong Arts Centre and many prominent leaders of the community.

When I first heard that a serious attempt was being made to establish an Arts Centre in Hong Kong it was through a small booklet distributed in 1969. One short paragraph in it caught my attention. It read:

“Hong Kong is therefore overwhelmingly Chinese: and it has, and will have for some years to come, a very large number of young people. There are probably few places in the world where a strong effort to set better cultural standards and ways would seem to offer the possibility of such a major return. At the moment that strong effort does not appear to be present.”

My first comment tonight is that, despite all the difficulties, that strong effort is now clearly being made and is producing results. And on behalf of all of us I want to thank the promoters and supporters of the Hong Kong Arts Centre for persisting in their efforts and getting the project this far.

When I read the booklet in 1969 however my first reaction was to say “Well, thank goodness there are people who can see Hong Kong for what it really is.”

Hong Kong is a large, very lively, quite remarkably cosmopolitan city which is also overwhelmingly Chinese. And the promoters made it clear that it is therefore – there is nothing coincidental about it – it is therefore a
place with unique opportunities for cultural developments. I must say, as a Chinese, that simple assumption not only gave me great pleasure but won my immediate support. Members of the Arts Centre really think the arts are important and they really do intend to see them given their rightful place in Hong Kong. Best of all they have never wavered in their belief that there are more than enough people in Hong Kong who feel the same way to make the project a practical one. They have rejected the argument that because Hong Kong exists by buying and selling the people of Hong Kong are interested only in buying and selling. In the place of that argument they have put the straightforward conviction—which I share and which I am sure everyone here tonight shares—that people anywhere are more complicated and better than vending machines and that the people of Hong Kong are quite certainly better.

I want to stress this because I have become, as I think very many people have become, somewhat tired and angry by the constant denigration—and that is what it is—of the people of Hong Kong implied by all the references to a cultural desert, to obsessions with money and trading and so on. Naturally we need money to stay alive and look after our families. What gets overlooked at times is that we equally naturally need pleasures which may nurture and fill our days. And this is only the tip of the iceberg; these are the arts.

This evening we are filling a gap. The work of Mr. Huang Chu-su would remain unknown except to a very few people if it were not for the Hong Kong Arts Centre. We are very honoured that he should allow us to exhibit his works but the real gainers, and the people for whom we are doing this, are those who will come through the doors for the next four weeks and look at these paintings and poems, the results of a lifetime of experience. Mr. Huang Chu-su’s dedication to his art is an inspiration but the works themselves are what matter.

I cannot cut a tape or lay a stone or even unveil anything but I would like to signify the opening of this first exhibition of the Hong Kong Arts Centre by toasting the arts in Hong Kong coupled with the name of the artist here tonight.

Your Excellency, ladies and gentlemen, the arts in Hong Kong and Mr. Huang Chu-su.

**REGISTRAR’S STUDY VISIT ON “EDUCATIONAL TECHNOLOGY”**

Mr. Nelson H. Young, Registrar of the University, left on 2nd January for a study visit on “Educational Technology at University Level” in Britain at the invitation of the British Council. The study visit, sponsored by the Thomson Foundation, was held from 5th to 21st January in Glasgow, Edinburgh, Leeds, Sussex and London. The programme was intended to familiarize a group of senior university personnel from the Commonwealth with the development of educational technology in higher education in Britain during the last ten years. Altogether fourteen vice-chancellors and heads of departments participated in the programme.

The seventeen-day study visit included an intensive programme of visits and sessions of talks and discussions held at various universities. In addition, a visit to the Open University near London was a prominent part of the programme.

Following the study programme, Mr. Young visited the British Council’s Recruitment Office, the University’s Grants Committee, the Inter-University Council for Higher Education Overseas, the Association of Commonwealth Universities and the University of London for various conferences before returning to Hong Kong on 29th January.

**MEMBERS OF THE SENATE**

Chairman: Dr. Choh-Ming Li  
Vice-Chancellor: Mr. T.C. Cheng  
President of the three Colleges: Dr. Y.P. Mei  
Vice-President and members in lieu of Vice-Presidents: Dr. C.T. Yung  
Mr. T.R. Liu  
Mr. R.N. Rayne  
Mr. Wang Chi

**Professors:**  
Prof. Eric Axilrod  
Prof. Chen Cheng-siang  
Prof. Robert Chin  
Prof. Chou Fa-kao  
Prof. N.E. Fehl  
Prof. Hsu Bay-tung  
Prof. Huo Shou-sheng  
Prof. Loh Shiu-chang  
Prof. Mou Jun-sun  
Prof. James Shen  
Prof. Tang Chun-i  
Prof. B.E. Wallacker  
Prof. Harry Wang

**One Reader in respect of each academic subject wherein no Professor is appointed**

Dr. Kuen Charles Kao  
Dr. Sutu Hsin

**DIRECTORS OF UNIVERSITY STUDIES WHO ARE NOT ALREADY MEMBERS OF THE SENATE**

Dr. N.N. Chan  
Dr. Hoon-mou Chang  
Dr. A.R.B. Etherton  
Dr. Ma Lin  
Mr. Wang Teh-chao

**LIBRARIAN**

Dr. Chi Wang

**DIRECTOR OF SCHOOL OF EDUCATION**  
Mr. T.C. Cheng

**ELECTED MEMBERS FROM THE THREE COLLEGES**

Miss Lee Het-man  
Dr. Philip Shen  
Mr. Leng Tsun  
Mr. Pan Chung-kei  
Mr. Lee Yim  
Dr. Edmund P. Woo

**ELECTED MEMBERS FROM THE SENATE ACADEMIC PLANNING COMMITTEE**

Prof. Tang Chun-i  
Mr. Sun Kuo-tung  
Dr. Philip Fu  
Dr. Mun Kin-chok  
Dr. Kuen Charles Kao  
Dr. Edmund P. Woo

**SECRETARY**

Mr. N.H. Young  
University Registrar

**UNITED COLLEGE MOVES TO SHATIN**

January 1972 began a new era for United College as it removed to its new campus in Shatin, ending more than a decade of operation in cramped premises on Bonham Road leased from the Government.

The new campus is situated on a plateau overlooking Tolo Harbour and the University Headquarters. It is comprised of five buildings on an area of approximately 19 acres.

The west end of the campus accommodates Faculty and Administrative Buildings; while the east end contains a Staff/Student Amenities Building and the Adam Schall Residence. The Amenities Building houses dining facilities, common rooms for both staff and students, plus an 8,000 sq. ft. gymnasium. The Adam
place with unique opportunities for cultural developments. I must say, as a Chinese, that simple assumption not only gave me great pleasure but won my immediate support. Members of the Arts Centre really think the arts are important and they really do intend to see them given their rightful place in Hong Kong. Best of all they have never wavered in their belief that there are more than enough people in Hong Kong who feel the same way to make the project a practical one. They have rejected the argument that because Hong Kong exists by buying and selling the people of Hong Kong are interested only in buying and selling. In the place of that argument they have put the straightforward conviction -- which I share and which I am sure everyone here tonight shares -- that people anywhere are more complicated and better than vending machines and that the people of Hong Kong are quite certainly better.

I want to stress this because I have become, as I think very many people have become, somewhat tired and angry by the constant denigration -- and that is what it is -- of the people of Hong Kong implied by all the references to a cultural desert, to obsessions with money and trading and so on. Naturally we need money to stay alive and look after our families. What gets overlooked at times is that we equally naturally need other things as well and that some of these other things cannot be bought or sold. They depend upon attitudes of mind, upon understanding, upon thought and quiet reflection, upon enjoyment shared in company and upon the recognition, man by man, of the forces at work in the world, of the problems which may darken and of the pleasures which may illuminate our lives. And they are epitomized by the cultural distillations of experience we call the arts.

What is really extraordinary is not that the Arts Centre should be trying to provide more facilities to enable the arts in Hong Kong to flourish, but that anyone should think Hong Kong could go on for very long without such a development.

To their credit, and it certainly is to their credit, Government has provided some facilities, but we need a great deal more and not necessarily all of it provided by Government. I am told that every month the people who fail in the ballot for a booking at the City Hall are sufficient to book up at least another one, and on occasions another two City Hall complexes complete with concert hall, theatre, exhibition space and lecture-rooms. And this is only the tip of the iceberg, these are only the people who want to make bookings of those particular facilities. What of the people who every week want rooms for practising or rehearsing, for teaching or learning? What of storage space for materials, of space for small archives, books or manuscripts? What of the small and gallant but totally penniless group -- and it is I think the only one in the whole world -- trying to keep alive the use of Cantonese stick puppets? What of half a dozen other groups only slightly better off trying so hard to keep their particular patch of the arts alive and green? We cannot in all reason expect Government to provide everything for everybody. We have to do some of it ourselves.

Well, we are doing some of it ourselves. We have set up the Arts Centre to cater for the performing as well as the visual arts and with your support and the support of the people of Hong Kong we will fill in some of the gaps.

This evening we are filling a gap. The work of Mr. Huang Chus-su would remain unknown except to a very few people if it were not for the Hong Kong Arts Centre. We are very honoured that he should allow us to exhibit his works but the real gainers, and the people for whom we are doing this, are those who will come through the doors for the next four weeks and look at these paintings and poems, the results of a lifetime of experience. Mr. Huang Chus-su's dedication to his art is an inspiration but the works themselves are what matter.

I cannot put a tape or lay a stone or even unveil anything but I would like to signify the opening of this first exhibition of the Hong Kong Arts Centre by toasted the arts in Hong Kong coupled with the name of the artist here tonight.

Your Excellency, ladies and gentlemen, the arts in Hong Kong and Mr. Huang Chus-su.

REGISTRAR'S STUDY VISIT ON "EDUCATIONAL TECHNOLOGY"

Mr. Nelson H. Young, Registrar of the University, left on 2nd January for a study visit on "Educational Technology at University Level" in Britain at the invitation of the British Council. The study visit, sponsored by the Thomson Foundation, was held from 5th to 21st January in Glasgow, Edinburgh, Leeds, Sussex and London. The programme was intended to familiarize a group of senior university personnel from the Commonwealth with the development of educational technology in higher education in Britain during the last ten years. Altogether fourteen vice-chancellors and heads of departments participated in the programme.

The seventeen-day study visit included an intensive programme of visits and sessions of talks and discussions held at various universities. In addition, a visit to the Open University near London was a prominent part of the programme.

Following the study programme, Mr. Young visited the British Council Recruitments Office, the offices of the University Grants Committee, the Inter-University Council for Higher Education Overseas, the Association of Commonwealth Universities and the University of London for various conferences before returning to Hong Kong on 29th January.

MEMBERS OF THE SENATE
Chairman: Dr. Choh-Ming Li
Vice-Chancellor
Members: Presidents of the three Colleges
Mr. T.C. Cheng
Dr. Y.P. Mei
Dr. C.T. Yung
College Vice-Presidents and members in lieu of Vice-Presidents
Mr. T.R. Liu
Mr. R.N. Rayne
Mr. Wang Chi
Professors
Prof. Eric Axilrod
Prof. Chen Cheng-siang
Prof. Robert Chin
Prof. Chou Fa-cao
Prof. N.E. Fehl
Prof. Hau Bay-yung
Prof. Huhel Shou-sheng
Prof. Loh Shiu-chang
Prof. Mou Jun-sun
Prof. James Shen
Prof. Tang Chui-i
Prof. B.E. Wallacher
Prof. Harry Wang
One Reader in respect of each academic subject wherein no Professor is appointed
Dr. Kuen Charles Kao
Dr. Sutu Hsin

Directors of University Studies who are not already members of the Senate
Dr. N.N. Chan
Dr. Hson-mou Chang
Dr. A.R.B. Etherton
Dr. Ma Lin
Mr. Wang Teh-chao

Librarian
Dr. Chi Wang

Director of School of Education
Mr. T.C. Chong

Elected Members from the three Colleges
Miss Lee Het-man
Dr. Philip Shen
Mr. Leng Tsun
Mr. Pan Chung-kwei
Mr. Lee Yim
Dr. Edmund P. Woo

Elected Members from the Senate Academic Planning Committee
Prof. Tang Chui-i
Mr. Sun Kao-tung
Dr. Philip Pu
Dr. Mun Kin-chok
Dr. Kuen Charles Kao
Dr. Edmund P. Woo

Secretary:
Mr. N.H. Young
University Registrar

UNITED COLLEGE MOVES TO SHATIN
January 1972 began a new era for United College as it removed to its new campus in Shatin, ending more than a decade of operation in cramped premises on Bonham Road leased from the Government.

The new campus is situated on a plateau overlooking Tolo Harbour and the University Headquarters. It is comprised of five buildings on an area of approximately 19 acres.

The west end of the campus accommodates Faculty and Administrative Buildings; while the east end contains a Staff/Student Amenities Building, and the Adam Schall Residence. The Amenities Building houses dining facilities, common rooms for both staff and students, plus an 8,000 sq. ft. gymnasium. The Adam
Schall Residence has a capacity for 250 students and was officially opened by the Bishop of Essen, the Most Rev. Franz Hengsbach, on 23rd December last year.

At the centre of all activities is the imposing new library – the Wu Chung Library – a fully air-conditioned structure of 3 storeys.

With the exception of the Science Departments which will remain at the Caine Lane premises until the completion of the University Science Centre scheduled for early April, United College began its second term on the new campus on 24th January.

HOUSING BENEFITS AND TRAINING OPPORTUNITIES FOR MEMBERS OF STAFF

The University, since its establishment, has spared no effort in securing housing benefits and training opportunities for as many staff members as possible. Staff of the University are enjoying an extended housing scheme and an extensive Staff Development Programme.

The Government has recently agreed to provide housing allowance for all staff members of this University and the University of Hong Kong whose monthly salary is $3,706 or above. This decision will extend housing benefits this year to 76 additional staff members of this University, all of whom are locally recruited Chinese. By 1972-73 the number of new beneficiaries will be 82, and by 1973-74, 110.

A generous grant from the Ford Foundation made it possible for the University to initiate a Staff Development Programme as early as 1965. The programme enables staff members to go abroad for further training and advancement. The Staff Development Programme is essential in raising the potential of the academic staff in their ability to cope with the exacting task of building up a new institution of higher learning. Although this programme has benefited all ranks, major emphasis has been placed on affording opportunities to local junior teaching staff to pursue further studies in accordance with the needs of the University. Staff members of the University may also apply for assistance under numerous other schemes financed by educational foundations, other institutions of higher learning and foreign governments, which provide tuition, living expenses as well as air passages. To date 125 staff members have been sent abroad for further studies. 6 have been granted Staff Development funds for the academic year 1972-73, and 7 additional cases are being processed.

PERSONALIA

Deans of Faculties

Mr. Wang Tsel-chao, Senior Lecturer in History, United College, has been elected Dean of Faculty of Arts for a period of two years ending 30th October, 1973.

Dr. Sutu Hsin, Reader in Business Administration, Lingnan Institute of Business Administration, has been elected Dean of Faculty of Commerce and Social Science for a period of two years ending 30th October, 1973.

Dr. Chang Hoon Mou, Senior Lecturer in Chemistry, Chung Chi College, has been elected Dean of Faculty of Science for a period of two years ending 30th October, 1973.

Appointments

Prof. Chiang Yee – Visiting Professor of Fine Arts

Dr. Diane K. Gordon – Honorary Lecturer in Music, Chung Chi College

Dr. Madaline Kim – Part-time Lecturer in German, United College

Mr. Mok Yin-cheung – Part-time Lecturer in Geography, United College

Mr. Winston Woo – Full-time Staff Tutor, Department of Extramural Studies

Mr. Lo Chak Yuen – Assistant Quantity Surveyor, Buildings Office

Miss Louise Ho – Assistant Lecturer in English, New Asia College

Promotions

Dr. John L. Espy – Senior Lecturer, Lingnan Institute of Business Administration

Mr. Chang Ching-yu – Lecturer in Mathematics, New Asia College

Mrs. Ng Lun Naai-har – Lecturer in History, United College

Mr. Gerald W. Berkley – Assistant Lecturer in English, New Asia College

STAFF PROFILES

Dr. Liu Shu-hsien, Lecturer in Philosophy, New Asia College

Born in Shanghai, Dr. Liu Shu-hsien went to Taiwan in 1949 and graduated from National Taiwan University in 1955 with a B.A. degree in Philosophy. One year later he entered the Graduate School of National Taiwan University and received an M.A. degree in Philosophy in 1958. From 1958 to 1964, he taught philosophy and humanities at Tunghai University, first as a Lecturer and later as an Associate Professor. He went to study at Southern Illinois University and obtained his Ph.D. degree in 1966. Upon completion of his studies, he was appointed by the University of Southern Illinois as Assistant Professor of Philosophy and later was promoted Associate Professor. He accepted the appointment at New Asia College in 1971.

Dr. Liu's publications include the following books: The Appreciation of Literature from a Philosophical Point of View, Semantics and Truth, New Philosophical Methods and Convictions in a Changing World and An Introduction to the Philosophy of Culture.

Dr. Shum Kar-ping, Lecturer in Mathematics, Chung Chi College

After graduation from the Hong Kong Baptist College, Dr. Shum Kar-ping studied Mathematics at the University of Leeds and obtained an M.Sc. degree. Later he took up advanced studies in Canada and received a Ph.D. degree from the University of Alberta. While studying, Dr. Shum also taught Mathematics at two universities.

Dr. Shum is a member of the American Mathematical Society and the Canadian Mathematical Congress. He has written a number of articles and is the co-author of the following papers: “Remarks on finite topological spaces”, “On algebraic radicals in mobs”, and “On nilpotent elements of semigroups” published in the Colloquium Mathematicum.

Dr. Shum accepted an appointment at Chung Chi College in 1971.

Mr. Chan Yiu-mo, Physical Education Instructor, United College

Mr. Chan Yiu-mo studied Physical Education at the Taiwan Physical Education College and received a diploma from the College in 1964. Since 1965 he has been engaged in receiving gymnastic, football and basketball training. Very active in the local athletic circle, Mr. Chan was Chairman of the Hong Kong Volleyball Reference Association from 1969 to 1971 and is holding a number of positions in various athletic associations.

Mr. Chan was Physical Education Director of New Method College before assuming duties as Physical Education Instructor at United College in 1971.

COMINGS AND GOINGS

· Prof. John C. Pelzel, Director of the Harvard-Yenching Institute, the United States, visited the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College on 5th January.

· Mr. D.J.G. Holroyde, Director of Television Services at the University of Leeds, and Mr. H.A. Kemhadjian, Senior Lecturer in Electronics at the University of Southampton, arrived in Hong Kong in the middle of January under the sponsorship of the Inter-University Council for Higher Education Overseas. Mr. Holroyde will advise the University of Hong Kong and this University on audio-visual education. Mr. Kemhadjian will advise the University on the Electronics programme.
Schall Residence has a capacity for 250 students and was officially opened by the Bishop of Essen, the Most Rev. Franz Hengsbach, on 23rd December last year.

At the centre of all activities is the imposing new library – the Wu Chung Library – a fully air-conditioned structure of 3 storeys.

With the exception of the Science Departments which will remain at the Caine Lane premises until the completion of the University Science Centre scheduled for early April, United College began its second term on the new campus on 24th January.

HOUSING BENEFITS AND TRAINING OPPORTUNITIES FOR MEMBERS OF STAFF

The University, since its establishment, has spared no effort in securing housing benefits and training opportunities for as many staff members as possible. Staff of the University are enjoying an extended housing scheme and an extensive Staff Development Programme.

The Government has recently agreed to provide housing allowance for all staff members of this University and the University of Hong Kong whose monthly salary is $3,706 or above. This decision will extend housing benefits this year to 76 additional staff members of this University, all of whom are locally recruited Chinese. By 1972-73 the number of new beneficiaries will be 82, and by 1973-74, 110.

A generous grant from the Ford Foundation made it possible for the University to initiate a Staff Development Programme as early as 1965. The programme enables staff members to go abroad for further training and advancement. The Staff Development Programme is essential in raising the potential of the academic staff in their ability to cope with the exacting task of building up a new institution of higher learning. Although this programme has benefited all ranks, major emphasis has been placed on affording opportunities to local junior teaching staff to pursue further studies in accordance with the needs of the University. Staff members of the University may also apply for assistance under numerous other schemes financed by educational foundations, other institutions of higher learning and foreign governments, which provide tuition, living expenses as well as air passages. To date 125 staff members have been sent abroad for further studies. 6 have been granted Staff Development funds for the academic year 1972-73, and 7 additional cases are being processed.

PERSONALIA

Deans of Faculties

Mr. Wang Tiel-chao, Senior Lecturer in History, United College, has been elected Dean of Faculty of Arts for a period of two years ending 30th October, 1973.

Dr. Suttu Hsin, Reader in Business Administration, Lingnan Institute of Business Administration, has been elected Dean of Faculty of Commerce and Social Science for a period of two years ending 30th October, 1973.

Dr. Chang Huan Mou, Senior Lecturer in Chemistry, Chung Chi College, has been elected Dean of Faculty of Science for a period of two years ending 30th October, 1973.

Appointments

Prof. Chiang Yee – Visiting Professor of Fine Arts

Dr. Diane K. Gordon – Honorary Lecturer in Music, Chung Chi College

Dr. Madalene Kim – Part-time Lecturer in German, United College

Mr. Mok Yin-cheung – Part-time Lecturer in Geography, United College

Mr. Winston Woo – Full-time Staff Tutor, Department of Extramural Studies

Mr. Lo Chak Yuen – Assistant Quantity Surveyor, Buildings Office

Miss Louise Ho – Assistant Lecturer in English, New Asia College

STAFF PROFILES

Dr. Liu Shu-hsien, Lecturer in Philosophy, New Asia College

Born in Shanghai, Dr. Liu Shu-hsien went to Taiwan in 1949 and graduated from National Taiwan University in 1955 with a B.A. degree in Philosophy. One year later he entered the Graduate School of National Taiwan University and received an M.A. degree in Philosophy in 1958. From 1958 to 1964, he taught philosophy and humanities at Tunghai University, first as a Lecturer and later as an Associate Professor. He went to study at Southern Illinois University and obtained his Ph.D. degree in 1966. Upon completion of his studies, he was appointed by the University of Southern Illinois as Assistant Professor of Philosophy and later was promoted Associate Professor. He accepted the appointment at New Asia College in 1971.

Dr. Liu’s publications include the following books: The Appreciation of Literature from a Philosophical Point of View, Semantics and Truth, New Philosophical Methods and Convictions in a Changing World and An Introduction to the Philosophy of Culture.

Dr. Shum Kar-ping, Lecturer in Mathematics, Chung Chi College

After graduation from the Hong Kong Baptist College, Dr. Shum Kar-ping studied Mathematics at the University of Leeds and obtained an M.Sc. degree. Later he took up advanced studies in Canada and received a Ph.D. degree from the University of Alberta. While studying, Dr. Shum also taught Mathematics at two universities.

Dr. Shum is a member of the American Mathematical Society and the Canadian Mathematical Congress. He has written a number of articles and is the co-author of the following papers: “Remarks on finite topological spaces”, “On algebraic radicals in mobs”, and “On nilpotent elements of semigroups” published in the Colloquium Mathematicum.

Dr. Shum accepted an appointment at Chung Chi College in 1971.

Mr. Chan Yiu-mo, Physical Education Instructor, United College

Mr. Chan Yiu-mo studied Physical Education at the Taiwan Physical Education College and received a diploma from the College in 1964. Since 1965 he has been engaged in receiving gymnastic, football and basketball training. Very active in the local athletic circle, Mr. Chan was Chairman of the Hong Kong Volleyball Reference Association from 1969 to 1971 and is holding a number of positions in various athletic associations.

Mr. Chan was Physical Education Director of New Method College before assuming duties as Physical Education Instructor at United College in 1971.

COMINGS AND GOINGS

• Prof. John C. Pelzel, Director of the Harvard-Yenching Institute, the United States, visited the Institute of Advanced Chinese Studies and Research of New Asia College on 5th January.

• Mr. D.J.G. Holroyde, Director of Television Services at the University of Leeds, and Mr. H.A. Kemhdjian, Senior Lecturer in Electronics at the University of Southampton, arrived in Hong Kong in the middle of January under the sponsorship of the Inter-University Council for Higher Education Overseas. Mr. Holroyde will advise the University of Hong Kong and this University on audio-visual education. Mr. Kemhdjian will advise the University on the Electronics programme.
Dr. Lam Yat-wah, Lecturer in Electronics, United College, attended a Conference/Exhibition on Production Machines and Tools for Electronic Equipment & Semiconductor Devices held in Tokyo from 19th to 22nd January.

Dr. James C.N. Ma, Lecturer in Chemistry at New Asia College, left for Japan on 22nd January at the invitation of Japan Electronic Optical Laboratory. His mission was to study the functions of the US$40,000 Nuclear Magnetic Resonance Spectrometer, purchased by the University. Dr. Ma will stay in Japan for about three weeks.

Mr. Alan Campbell, Representative of the John D. Rockefeller Third Fund, the United States, visited New Asia College on 22nd January.

Other visitors to the University included: Mr. K.S. Liao, a research worker at the Centre of Studies, University of Michigan and now co-organizer of the projected Asian Data Bank, and Mrs. Liao, Mr. Lo King-man, Assistant Secretary of the University of Hong Kong; and Dr. William A. Overholt, Associate Dean of Student Affairs of Boston University.

Dr. Feng Shih Yu, Lecturer and Chairman of the Physics Department, Chung Chi College, has been awarded a Senior Fellowship by the Inter-University Council for Higher Education Overseas to do postdoctoral research at the University of Leeds from January to November 1972.

On 29th January, the Biology Department of New Asia College held a ceremony for the awarding of Dr. Au Shue-fun Memorial Scholarships to Miss Fung See-man and Mr. Ho Yu-choi, both 2nd-year students of the Department. Dr. Y.P. Mei, College President, presented the Scholarships. The scholarships, HK$1,000 each, are awarded yearly to Biology students with good conduct and academic records. The scholarships have been established by the alumni and teachers of the Department in memory of the late Dr. Au, a graduate of the Department, who was killed in a traffic accident in the United States in October 1969.

In connection with its 15th Anniversary celebrations, United College recently produced two plays at the City Hall Theatre. Noel Coward's "Ways and Means", a light comedy of one act, was an effort of the English Department. The second play, "Koxinger", was in Cantonese dialogue, and was ably directed by Mr. Pong Cheuk-lam, a staff member of the College Bursary, and a well-known actor on the local stage.

Over two hundred children between the ages of seven and twelve participated in a day of fun and games at a New Year's Party held on 23rd January at the Aplichu Kaifong School. The party was a joint effort of the United College Rotaract Club and the Rotary Club of H.K. Island West.

On 29th January, the Student Union of New Asia College gave a reception for student representatives from local middle schools. A total of 43 representatives from 22 Chinese and Anglo-Chinese middle schools attended.

The Student Social Service Group of New Asia College held a Social Service Day on 16th January, to commemorate its third anniversary.

About 50 students of the Chien Chung Free School (a tuition-free secondary school whose teaching staff are mostly New Asia College's undergraduates) visited New Asia College on 21st January.

- The Rev. Alfred Eglin ceased to serve as member of the Board of Governors of Chung Chi College and has been replaced by Dr. Richard R. Deutsch.

- The Hong Kong Council of Women has recently nominated Mrs. Major Will E. Krommenhoek, its Vice-Chairman, to serve on the United College Board of Trustees for a period of two years from 1st August, 1971. The College also welcomes the re-election of membership on the Board of Mr. Lau Chan-kwok for a further term of three years.

- Dr. Y.P. Mei, President of New Asia College, held a series of meetings from 3rd to 12th January to discuss College affairs with members of the academic and administrative staff as well as the members of the Executive Committee of the College's Student Union and its Representative Council.

The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Bulletin Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

Members of the University Bulletin Editorial Board:
- Mr. Stephen C. Soong (Chairman)
- Mrs. A. E. Adams
- Mr. Andrew Y. Y. Chan
- Mr. T. C. Lai
- Dr. Andrew T. Roy
- Mr. Stephen T. Y. Tsang
- Mr. J. C. Yuan
- Miss Janet Lui (Secretary)

Bulletin Staff:
- Editor - Mr. Stephen C. Soong
- Assistant to the Editor - Mrs. Y. Y. Lo

College Correspondents:
- Mr. Fung Huen Hou (Chung Chi College)
- Mr. Wei Yuchun (New Asia College)
- Miss Katherine Kit-in Poon (United College)

Address:
- The Chinese University of Hong Kong
- Shatin, New Territories
- Hong Kong
Dr. Lam Yat-wah, Lecturer in Electronics, United College, attended a Conference/Exhibition on Production Machines and Tools for Electronic Equipment & Semiconductor Devices held in Tokyo from 19th to 22nd January.

Dr. James C.N. Ma, Lecturer in Chemistry at New Asia College, left for Japan on 22nd January at the invitation of Japan Electronic Optical Laboratory. His mission was to study the functions of the US$40,000 Nuclear Magnetic Resonance Spectrometer, purchased by the University. Dr. Ma will stay in Japan for about three weeks.

Mr. Alan Campbell, Representative of the John D. Rockefeller Third Fund, the United States, visited New Asia College on 22nd January.

Other visitors to the University included: Mr. K.S. Liao, a research worker at the Centre of Chinese Studies, University of Michigan and now co-organizer of the Projected Asian Data Bank, and Mrs. Liao, Mr. Lo King-man, Assistant Secretary. The University of Hong Kong; and Dr. William A. Overholt, Associate Dean of Student Affairs of Boston University.

COLLEGE NEWS

The Rev. Alfred Eglinton ceased to serve as member of the Board of Governors of Chung Chi College and has been replaced by Dr. Richard R. Deutsch.

The Hong Kong Council of Women has recently nominated Mrs. Mary Will E. Krommenhoek, its Vice-Chairman, to serve on the United College Board of Trustees for a period of two years from 1st August, 1971. The College also welcomes the re-election to membership on the Board of Mr. Lau Chau-kuok for a further term of three years.

Dr. Y.P. Mei, President of New Asia College, held a series of meetings from 3rd to 12th January to discuss College affairs with members of the academic and administrative staff as well as the members of the Executive Committee of the College's Student Union and its Representative Council.

Dr. Feng Shih Yu, Lecturer and Chairman of the Physics Department, Chung Chi College, has been awarded a Senior Fellowship by the Inter-University Council for Higher Education Overseas to do post-doctoral research at the University of Leeds from January to November 1972.

On 29th January, the Biology Department of New Asia College held a ceremony for the awarding of 12 Shue-Fun Memorial Scholarships to Miss Fung See-man and Mr. Ho Yiu-chung, both 2nd-year students of the Department. Dr. Y.P. Mei, College President, presented the Scholarships. The recipients are each awarded HK$1,000 each, and are awarded annually to Biology students with good conduct and academic records. The scholarships have been established by the alumni and teachers of the College in memory of the late Dr. Au, a graduate of the Department, who was killed in a traffic accident in the United States in October 1969.

In connection with its 15th Anniversary celebrations, United College recently produced two plays at the City Hall Theatre. Noel Coward's "Ways and Means", a light comedy of one act, was an effort of the English Department. The second play, "Koxinger", was in Cantonese dialogue, and was ably directed by Mr. Pong Cheuk-lam, a member of the College Bursary, and a well-known actor on the local stage.

Over two hundred children between the ages of seven and twelve participated in a day of fun and games at a New Year's Party held on 23rd January at the Apachia Kaifong School. The party was a joint effort of the United College Rotaract Club and the Rotary Club of K.H. Island West.

On 29th January, the Student Union of New Asia College gave a reception for student representatives from local middle schools. A total of 43 representatives from 22 Chinese and Anglo-Chinese middle schools attended.

The Student Social Service Group of New Asia College held a Social Service Day on 16th January, to commemorate its third anniversary.

About 50 students of the Chien Chun Free School (a tuition-free secondary school whose teaching staff are mostly New Asia College's undergraduates) visited New Asia College on 21st January.
岑嘉評博士畢業於香港浸會書院數學系，赴英國里茲大學進修，獲理學士學位。其後再負笈阿爾伯特大學，獲哲學博士學位。就讀於兩所大學期間，岑博士曾擔任助敎之職。

博士為美國及加拿大數學學會會員，曾與其他學者合著下列各篇論文：「有限拓撲空間之注引」、「拓撲半羣之代數根基」、「拓撲半羣之幂零元」。
師級之本港敎員佔多數,以配合大學發展之需要。此外，敎職員又可申請其他敎育基金會、高等敎育機構及外國政府之資助計劃獎助學金。通常，獎助學金包括學費、生活費及航空費用。至目前為止,本校曾先後選派一百二十五人赴海外深造。一九七二至七三學年內，六位敎職員獲得敎職員進修計劃基金之補助；另有七位在進行申請中。

人事動態
大學各學院院長
王德昭先生，聯合書院歷史學高級講師，膺選為大學文學院院長，任期至一九七三年十月三十日。
司徒新博士，嶺南商科研究所工商管理學教授，膺選為大學商科及社會科學學院院長，任期至一九七三年十月三十日。
張雄謀博士，崇基學院化學高級講師，膺選為大學理學院院長，任期至一九七三年十月三十日。

委任事項
蔣彜敎授為藝術學客座敎授
哥頓戴安博士(Dr. Diane K. Gordon)為崇基學院音樂學義務講師
金鳳娘博士為聯合書院德文兼任講師
莫彥祥先生為聯合書院地理學兼任講師
盧澤源先生為大學建築處助理建築材料估計師
何少韻女士為新亞書院英國語文學系副講師

晉陞事項
艾詩伯博士(Dr. John L. Espy)為嶺南商科研究所高級講師
張淸如先生為新亞書院數學講師
伯萊先生(Mr. Gerald W. Berkley)為新亞書院英國語文學副講師

教職員簡介
劉述先博士
新亞書院
哲學講師
劉博士之著作甚豐，包括下列各種：「文學欣賞的靈魂」、「語意學與眞理」、「新時代哲學的信念與方法」及「文化哲學的實驗」等。

岑嘉評博士
崇基學院
數學講師
士博評嘉岑
Dr. Shum Kar-ping

學院消息
士博先述劉
Dr. Liu Shu-hsien

院長
王德昭先生
聯合書院
歷史學高級講師

副院長
司徒新博士
嶺南商科
工商管理學教授

院長
張雄謀博士
崇基學院
化學高級講師
聯合書院遷入沙田校園

聯合書院之校舍位於海拔四百六十呎之山巔，共有大樓五座，佔地約十九畝，北瞰吐露港，大學總部則在其南。行政大樓及各學系大樓於西端，東面為師生康樂中心及學生宿舍。師生康樂中心設有講堂、休息室、學生團體辦公室及面積八千方呎之健身館。學生宿舍可容學生二百五十人，已於去年十二月二十三日由德國艾城韓思伯主教（The Most Rev. Franz Hengsbach）主持啓幕。胡忠圖書館位於中央，樓高三層，全部有氣溫調節裝置。除理學院外，聯合書院各部門已於一月二十四日開始在新校舍上課，理學院因大學科學館於四月初始能啓用，故仍留於堅巷校舍內上課。

職員房屋津貼

本校一向關心職員之福利，努力為職員爭取房屋津貼及進修機會。現時，房屋津貼計劃及職員進修計劃均有顯著之進展。香港政府最近決定本港兩所大學之職員凡薪金在三千七百零六元或以上者，均可獲得房屋津貼。根據此項決定，本校有七十六位在本港聘任之中國籍職員，首次獲得房屋津貼。預料在一九七二至七三學年，獲得房屋津貼之職員將增至八十二位，一九七三至七四學年，增至一百一十位。本校於一九六五年獲福特基金會捐贈巨款，設立職員進修計劃，目的在使在職職員前往海外進修，以備將來擔負開拓與開辦新科系及課程之責任。選派外國之職員，除獲得房屋津貼外，尚可享有職員津貼及進修計劃之優待。
現在這工作已經開始做了。香港藝術中心為表演和視覺藝術而設，假如得到諸位的贊助和全香港市民的支持，我們就可以漸漸滿足各界對藝術的需要。今天是一個極好的開始，因為我們向各位介紹黃居素先生的作品。黃先生不求聞達，如果不是由於香港藝術中心的邀請，我們不容易見到他的作品。黃先生答應展出他的作品，我們覺得很是榮幸。獲益最多的恐怕還是來欣賞黃先生書畫的人。黃先生的作品是他多年來的心血結晶，為藝術而努力，他的精神固然值得佩服，最重要的還是他作品本身的价值。香港藝術中心的第一次展覽，雖然沒有剪綵、奠基或揭幕的儀式，不過是一個值得紀念的盛會。讓我們舉杯，為香港的藝術和黃居素先生祝賀。
中國書畫之將來

（五月二十日在香港中文大學舉行）

蔣敎授所作之書畫已定於五月二十九日至三十一日在大會堂展出。

除舉行學術演講及展覽外，蔣敎授並積極參與中國文化研究所之工作。

香港藝術中心首次公開畫展揭幕

香港藝術中心於一月十日至二月十一日假聖佐治大厦美國銀行舉行首次公開畫展，展出黃居素先生之山水畫，並於一月十日舉行揭幕儀式，由本校校長李卓敏博士致詞。李校長現任該中心之名譽會長。

參與盛會之嘉賓有港督麥理浩爵士及夫人、各國駐港總領事、政府官員、社會賢達及香港藝術中心之會員。李卓敏校長講詞

一九六九年，我看到一本籌建香港藝術中心的小冊子，其中一段特別引起我的注意：「香港的居民大部份是中國人，其中以青年人為數最多，而且幾年後青年人一定越來越多。因此在香港從事推進文化活動，比在其他的城市做同樣的工作，更容易收效。目前香港卻還沒有看到提高文化水準的表現。」今天晚上，我很高興向諸位報告：努力提高香港文化水準的工作已經展開，並且在有意經營之下，初具規模。在這裡我謹代表香港藝術中心的同寅，向大力支持本中心工作的人士致謝，他們的熱心協助，使工作得以順利進行。

讀那本小冊子時，我的第一個反應是：「好極了，終於有人認淸香港的眞正價値!」香港是一個生氣勃勃，以中國人为主的國際性城市。因此香港有一種特別的氣氛，特別的條件，致力於提高文化水準的香港人，認爲香港需要文化活動，是順理成章的事。我是香港居民，同時也是中國人，這個信念一向就是我本人的信念，所以我決定支持這項工作。香港藝術中心的會員深愛藝術，覺得藝術應該獲得香港居民的重視；同時堅信香港還有許多志同道合的人，願意為這崇高的理想而努力。以前有人以為香港不過是商業社會，因此香港人在商言商，對文化和藝術毫無興趣。這種論調，香港藝術中心的會員不敢苟同，他們堅信人類並不是商業性的機器，因為人要比機器複雜得多，優秀得多，香港的居民當然不是例外。這是我的信念，相信諸位一定有同感。

我特別強調這一個信念，因爲有人說香港是文化的沙漠，香港人只知道賺錢。這種批評對香港未免不公平，令人難以接受。我們需要金錢來維持生計，這是無可否認的事，可是金錢之外，我們還需要其他的東西。這些東西，不一定是金錢買得到的，要靠我們的心智，靠大家心靈的共鳴，靠個人對宇宙和生命的體會。這些東西就是文化的結晶，通過了經驗，昇華成爲「藝術」。

香港藝術中心的成立，使香港藝術活動有更廣闊的發展，致力於提高文化水準的香港人可以用他們的工作，來與香港藝術活動相配合，使香港藝術活動的發展，愈來愈蓬勃。香港藝術中心是香港藝術發展的重心，是香港藝術工作者的家園，香港藝術的中心，香港藝術的發展，將是香港社會發展的一個重要部分，香港人應該同心協力，共同努力，來推進香港藝術中心的工作，使香港藝術活動發展得更快，更好，繁榮。

為香港的觀眾，為香港的藝術工作者，為香港的藝術事業，我們盡力去提高香港文化水準，也盡力去推進香港藝術活動，我們的目標就是，把香港藝術活動推向全世界，推向人類社會，讓香港藝術活動的發展，成為人類文明發展的一部分。
研究計劃與書刊之出版

中國文化研究所一向非常重視中國學術研究，一九六八年以來本校教師及校外學者提出之研究計劃如下：

一、古代漢字與西極文化交流

二、唐代長安之小國

三、東漢人物之相傳與整理

四、古代漢字

五、古代漢學

六、古代漢學

七、古代漢學

八、古代漢學

九、古代漢學

十、古代漢學

十一、古代漢學

十二、古代漢學

所刊出版之書籍計有：「中國文化研究所學報」第四卷第一期、陳荆和博士之「嗣德聖製字學解義歌譯註」及宋敘五先生之「西漢貨幣史初稿」。此外，周法高教授之「金文詁林」及「中國文化研究所學報」第四卷第二期亦將出版。

藝術學客座教授蔣彜

哥倫比亞大學中國語文系蔣彜教授已於一月抵港，就任本校之藝術學客座教授，於新亞書院講授「國畫之理論與實踐」課程。蔣教授畢業於國立東南大學，獲理學士學位，曾任國立濟南大學化學。一九三五至三八年，任倫敦大學東方研究院中國語文講師。一九三八至四〇年，主理惠勤醫學歷史博物館中文部。一九四二年，應邀為薛特拉之著名芭蕾舞劇「飛鳥」設計服裝。自一九五六年起，任麻薩諸塞州西林市彼寶德博物館中國人種學部主任。蔣教授亦曾任哈佛大學愛默森詩學院士、維京尼亞大學新藝術中心小組委員會委員及夏威夷東西文化中心高級專家。蔣教授現為英國皇家藝術學會院士及美國文理研究院院士。

蔣教授著作等身，除所著之「啞行者」十餘種外，其他著作包括下列各種：「八法南鍼」、「金寶與花熊」、「中國畫」、「明的故事」、「羅成」、「中國禪(宗)詩」。

蔣教授留港期間，將舉行三次公開學術講演：

中國的觀點（四月十八日在香港大學舉行）

中國書畫之理論及法則（五月十六日在英國皇家亞洲學會舉行）

五月十六日於香港大學舉行的中國畫理論及法則講演，將舉行三次公開學術講演。
## CONTENTS

RESTRICTED ACTIVITIES OF THE INSTITUTE OF CHINESE STUDIES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Public lectures and exhibitions</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. The Trade of Macau after the Middle of the Ming Dynasty</td>
</tr>
</tbody>
</table>
  
**Speaker:** Mr. Chuan Han-sheng  
**Date:** 29th January  
| 2. Chinese Traditional Historiography: Its Decline and Revival |
  
**Speaker:** Prof. Mou Jun-sun  
**Date:** 26th February  
| 3. The Financial Role of the Imperial Household in the Ch'ing Dynasty |
  
**Speaker:** Mr. Chang Teh-chang  
**Date:** 18th March  
| 4. A Study of the Communication Routes and Military Stations in the Area of Huang River and Upper Reaches of Yellow River in the T'ang Dynasty |
  
**Speaker:** Mr. Yen Keng-wang  
**Date:** 25th March  
| 5. T'an Ssu-t'ung and the Late Ch'ing Political Movement |
  
**Speaker:** Mr. Wang Teh-chao  
**Date:** 8th April  
| 6. Chinese Linguistics of the 20th Century |
  
**Speaker:** Prof. Chou Fa-kao  
**Date:** 15th April  
| 7. The Future Development of Chinese Calligraphy and Painting |
  
**Speaker:** Prof. Chiang Yee  
**Date:** 20th May  

Following the inaugural Exhibition of Chinese Art held last September and October in the Art Gallery, three more exhibitions concerning Chinese studies have been under intensive preparation: